

靈宵劇團推新戲《十一郎與玉面狐》

謝曉瑩全力向粵劇圈發展



■宋洪波與謝曉瑩兩度合作，在造型上也下了心思。

謝曉瑩和宋洪波領銜的「靈宵劇團」於今年七月創團，頭炮演出新編《穆桂英》及名劇《洛神》，廖國森及多位新一代精英再接再厲，於十二月推出第二輪的演出，這一次的演出有很強大的背景資料，就是所選演的新劇《十一郎與玉面狐》的來源是謝曉瑩新拜的師父史濟華（上海越劇國家一級演員）的首本戲。



■謝曉瑩外表柔弱，心志堅強。



■宋洪波演出日漸忙碌，但也見進步。

謝曉瑩近一兩年立志全力向粵劇圈發展，開創靈宵劇團已有了明確的方向，開團的劇目《穆桂英》已得到觀眾的認同，在展開第二輪的演出之前，她不間歇的練習，為使更鞏固演藝和演藝細節，更得史濟華老師和崑劇國家一級演員王芝泉首肯，拜倒在其門下，承傳他們的演藝，日前舉辦了一個簡單而隆重的拜師儀式，並邀請粵劇圈和好友傳媒來見證，意義重大。

演繹角色有說服力

謝曉瑩外表柔弱，看她在成立「靈宵劇團」後所選的戲碼都令很多人疑問，因為她的外型更合適演一些閨閣女兒的戲，例如近期她在油麻地戲院的粵劇新秀計劃中演的《夢斷香銷四十年》、《一劍能消天下仇》等，演繹角色時很有說服力，但她偏偏不，選的卻是《穆桂英》，而今次選演的《十一郎與玉面狐》更是舞台上短兵相接的拳腳戲。

知道謝曉瑩最近都有隨來自湛江粵劇團武藝出色的王惠玲練習，而為了演好師父這一齣《十一郎與玉面狐》，她更一步要求個人的演藝，所以專程到上海求拜師門，難得的是史濟華和王芝泉兩位戲劇名角，以能傳授戲曲和延

續演藝為己任，不以戲種之不同而拒絕，令謝曉瑩有幸與他們結下師生緣。

話說《十一郎與玉面狐》是一個江湖義氣兒女的故事，講述梁山好漢「沒遮欄」穆弘和「金槍手」徐寧的後代：「十一郎」穆玉磯及「玉面狐」徐鳳珠這一對歡喜冤家的結合故事。

親力親為改寫京劇版本

此劇的劇本撰寫仍是謝曉瑩親力親為，她指出自己將京劇版本改寫，其中當然得到師父史濟華和王芝泉給的寶貴意見，他們並且答應為此劇的導演和藝術指導，在開打和演繹人物方面都有足夠的參考資料。

她已到過上海隨師父們排戲，從中得到不少啟示，至於她的好拍檔宋洪波近來工作量不輕，但對此劇不會掉以輕心，一來因為是新編的劇，背景還是來自京劇，他表示其中有短打的招式需特別處理，又因為戲是講年青人的行為情感，節奏和演繹都會比較明快（其實二人都是唱得做得的新一代演員），加上有老信廖國森及王潔清、黎耀威、劍麟、劍英、梁非



■謝曉瑩和宋洪波在拜師禮場合上合照。

同、吳立熙、吳倩衡等新秀，我們都期待有新的火花出現。

由於這次於12月4至6日在高山劇場演出的三天，靈宵劇團決定安排兩天（12月4及5日）上演《十一郎與玉面狐》，在12月6日上演一齣北戲《黃飛虎反五關》，兩位主角曾在油麻地戲院新演出計劃中得阮兆輝指導演出，相信演繹有一定水平。

■文：岑美華

京劇節：曲終人散 餘音繞樑



■第七屆中國京劇藝術節《鏡海魂》演出劇照。

香港文匯報訊（記者 達明 天津報導）日前，為期13天的第七屆中國京劇藝術節在天津落幕。盛會期間，來自全國22個省市、中直及台灣地區的33個京劇院團獻上了31齣劇目，57場演出，海內外各路名家悉數亮相，流派紛呈，現場觀眾約20萬人次，中央電視台直播其中5場演出。一時間，京劇之「一品國粹」身段充分展現，嘉年華氛圍火爆津門，輻射九州，遠播海外。兩岸四地憾缺香港本屆京劇節，台灣京劇同仁一如既往，踴躍參與。台灣京劇名家李寶春改編並擔任主演的《知己》，由台灣華亮文教基金會執行長辜懷群率台北新劇團來津參演，廣受讚譽；台灣國光劇團導演李小平擔任執導的《金鏢曲》，與京津滬藝術家聯手打造，傳為佳話。值得一提的是，由澳門本土女作家穆欣欣創作劇本的《鏡海魂》，與江蘇省演藝集團京劇院首次深度合作，將一段澳門民眾抗爭殖民主義的百年傳奇搬上中華京劇藝術的最高舞台，央視現場直播，好評如潮。

同時，該劇也為本屆盛會增添「澳門亮點」賺足人氣。遺憾的是，本屆京劇節上，無論是參演劇目還是演職人員，難覓香港元素，甚至連往屆不時登台露面的香港票友也不見蹤影。推陳出新 取消評獎本屆京劇節的一大看點是：經典名段與現代精品相映生輝。同時，傳統劇目在舞台設計、燈光、音響、服裝等方面融入了諸如「三維虛擬影像」等多種現代多媒體手段，時尚亮眼，觀眾喜聞樂見，為京劇藝術創新發展注入鮮活生力。另一特色是，取消了以往延續6屆的慣例——評獎，而代之以「只評不獎」的學術研討。邀請京劇界專家、學者組成觀演團，在每場演出結束後組織研討會，對劇目質量、演出效果進行點評、探討。每場研討會，大家去掉了評獎的「包袱」，暢所欲言，各抒己見，氣氛活躍，場面熱烈。

中國京劇藝術節由文化部與主辦省市合辦，1995年首創於天津，三年一屆，第2至6屆的舉辦城市分別為北京、南京、上海、濟南、武漢。行情人氣，每況愈上。借助這個平台，各舉辦省市「文化搭台，京劇唱戲」，緊鑼密鼓，為的是宣傳「軟實力」。海內外各路藝術家共襄盛舉，「以戲會親」「以戲會友」，國粹京劇得以發揚光大。同時，各大劇院劇團往往藉由參演之絕佳契機，宣傳造勢，借力發力，隨後開啟海內外巡演之旅，或進京，或南下粵港，或周遊列國，聲名鵲起，名利雙收。由此觀之，京劇節的價值、意義和影響，遠在13天爆滿的劇場之外。亦可謂：曲終人未散，餘音繞樑何止三日。

梅葆玖談京劇創新：不能改姓

第七屆中國京劇藝術節已於天津舉辦，著名京劇表演藝術家梅葆玖在京劇節上表示，京劇需要不斷創新，但不能遠離京劇的本源，京劇一定姓「京」，而不能姓「歌劇」、「芭蕾」等，否則京劇就走了樣了。美輪美奐的《梅蘭霓裳》由80歲高齡的梅葆玖擔任藝術指導的《梅蘭霓裳》在此次京劇節上參演。該劇由中國戲曲學院出品，在保留梅蘭芳大師經典唱段的基礎上，運用三維虛擬影像等多媒體手段，將梅派名劇《太真外傳》以創新形式再現。演出獲得極大成功，觀眾對創新技術手段的運用給予充分認可。梅葆玖說：「三維影像技術的使用，虛實結合，很漂亮，也很時尚，但又不失傳統。」「我很高興參與了這一創新之作，用最先進的技術手段做最傳統的民族文化。」



■《梅蘭霓裳》在第七屆中國京劇藝術節上的演出劇照。該劇在保留經典唱段的基礎上，運用了「三維虛擬影像」等多種多媒體手段，受到觀眾好評。

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗)

	星期二 25/11/2014	星期三 26/11/2014	星期四 27/11/2014	星期五 28/11/2014	星期六 29/11/2014	星期日 30/11/2014	星期一 1/12/2014
1:00 PM	粵曲會知音 富士山之戀 (任劍輝、白雪仙) 牡丹亭之幽媾 (衛駿英、陳嘉鳴)	金裝粵劇 天仙配 (羅劍郎、吳君麗、盧麗卿、梅欣、何燕燕、郭少文)	粵曲會知音 黑獄斷腸歌 (何非凡、羅麗娟) 一把存忠劍之斬經堂 (陳小漢、鄭培英)	粵曲OK 虎門別妻 (龍貫天、尹飛燕) 冷暖人情味 (林家聲)	金裝粵劇 焚香記(上) (丁凡、陳韻紅、廣東粵劇院)	解心粵曲 劉金定三戲高君保 (飛影、琼仙) 韓文公祭鱷魚 (傅標安)	金裝粵劇 審死官 (梁漢波、鄭耀興、關海山、楊麗紅、雲展鵬、招石文)
2:00 PM	文成公主雪中情 (梁漢威、蔣文端) 唐明皇夢會楊貴妃 (甘國衛、王超群) 玉梨魂之剪情 (鍾雲山、洗劍麗) 荒塚葬明珠 (張月兒)	粵曲選播：- 紫風樓 (陳笑風、李鳳)	十五貫之訪鼠 (阮兆輝、尤聲普)	陳婉紅 陳永康	林煒婷	歐翊豪 粵曲會知音 十奏嚴嵩 (李龍、新劍郎、廖國森) 萬世流芳(李芬芳) 刁蠻宮主懸駱駝 (劉善初、伍木蘭) 瀛台魂夢 (林家寶、曾慧)	粵曲選播：- 臥薪嘗膽 (彭熾權) 白蛇傳 (新馬師曾、崔妙芝)
4:00 PM	林煒婷	林煒婷	李龍	招景棟 陳婉紅 陳永康	歐翊豪 林煒婷	黎曉君	

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://radio5rthk.org.hk

戲曲視窗

《臥薪嘗膽》可作中學粵曲教材

一位熱愛唐滌生作品（事實上他只熟悉唐滌生為「仙鳳鳴劇團」撰寫的名劇）的朋友認為唐氏作品前無古人，應該列入中學課程。我對這位朋友的主張，絕對支持，因為這是已實現的主張，唐氏作品《帝女花》早已成為中學教材。既然是「好朋友」，便不會放過給這位唐滌生的「超級粉絲」潑冷水的機會。我說：「唐氏《仙鳳鳴》戲寶雖好，但除《帝女花》外，其它三齣都是愛情戲，不適宜用作中學教材；況且學校選教材，絕不應只選一位名家作品。你還是多聽多看，再為莘莘學子提建議吧！」如果要推薦中學粵曲教材，馮志芬為新馬師曾撰寫的《臥薪嘗膽》也是我的心水選擇。《臥薪嘗膽》全曲不長，越王勾踐也是大眾熟悉的歷史人物，學生聽起來容易投入。

《臥薪嘗膽》的曲詞如下：【詩白】錦繡河山遭禍劫，前程未卜已殘着。【越王怨】憂懷國恨心更傷，仇恨似海難永難忘。不知何年何日得償所望，襟（或唱「祇」）懷鐵石心腸。【叫頭】天呀！【乙反二黃慢板】吳地風光，越魂飄蕩，不知誰家民女（或唱

「庭院」），更未曉那若為王。金鎖蛟龍，徒恨（或唱「懼」）那風雷不降。【乙反木魚】英雄淚向眼中乾，折戟沉沙誰吊望，縱使我嘅身降志未降，吳宮冷月連（或唱「橫」）霄漢，影入寒心化劍光，惱恨征衣未洗沙場汗。【二黃下句】且待他年復國，我話過血染吳王。耳畔忽聞，【合尺花】好似有步聲響亮。一定又係個離仇傳令，又試將我凌辱多方。我詐作呻吟，妻呀！快扶我理床靜養。自古話逆來順受，惟有暫作隱藏。

這首曲成功表現和塑造越王勾踐悲憤莫名、忍辱負重、發憤復國的心情、性格和心志。撰曲人從詩人杜牧詩作《赤壁》的「折戟沉沙鐵未銷，自將磨洗認前朝」、《警世通言》（上）的「碎碎玉籠飛彩鳳，掣開金鎖走蛟龍」及李後主《破陣子令》詞句「風閣龍樓連霄」摘取詞彙，渲染濃厚的歷史感。音樂安排方面，短短的唱段竟然包括詩白、新作小曲、叫頭、二黃、木魚、滾花六種曲式，足證它是撰曲人「有心之作」，讓唱者一展唱功。

文：葉世雄

舞台快訊

日期	演員 / 主辦單位	劇目	地點
25/11	粵劇營運創新會一演藝青年粵劇團 藝·悅藝坊 樂善藝會	《折子戲專場》 《新白蛇傳》 《潘瓊璇學生粵曲演唱會》	沙田大會堂演奏廳 高山劇場劇院 西灣河文娛中心劇院
26/11	藝·悅藝坊 香港八和會館 紫荊匯藝軒	《樊梨花三戲薛丁山》 粵劇《樓台會》 《燕韻藝萃獻東華粵曲欣賞會》	高山劇場劇院 油麻地戲院劇院 西灣河文娛中心劇院
27/11	都會工作坊 香港八和會館 心美曲藝會	《黃碧琪學生會粵曲匯唱》 粵劇《蓋世雙雄霸楚城》 《帝女花》	西灣河文娛中心劇院 油麻地戲院劇院 高山劇場劇院
28/11	心美曲藝會 藝匯 鳳千紅粵劇團 心美曲藝會	《白龍關》 《知音粵曲欣賞會》 《曲藝流芳》 《獅吼記》	高山劇場劇院 屯門大會堂文娛廳 屯門大會堂演奏廳 高山劇場劇院
29/11	元朗區文藝協進會 屯門文藝協進會 嘉星雅敘·香港仔中心歡樂滿東華籌委會	粵劇《九天玄女》 《戲樂新風·帝女花》 《鴻圖金耀東華》	元朗劇院演藝廳 屯門大會堂演奏廳 新光戲院大劇場
30/11	香港八和會館 隨緣樂苑	粵劇《丹鳳飛臨鴛鴦家》 《隨緣樂苑粵曲會知音》	油麻地戲院劇院 屯門大會堂文娛廳
1/12	白雪梅 蕊如曲藝苑 粵劇營運創新會一龍駒琴絃閣	《畫皮 / 折子戲》 《情蕊茹海折子戲專場》 《一枝紅艷露凝香》	新光戲院大劇場 高山劇場劇院 沙田大會堂演奏廳